

Título: Traducción, Adaptación Transcultural Y Validación De La Versión Española Del Simple Shoulder Test (SST-Sp)

Miguel David Membrilla Mesa¹, Víctor Tejero Fernández¹, Araceli Jiménez Pacheco¹, Inmaculada García Montes¹, Antonio Ignacio Cuesta Vargas², Manuel Arroyo Morales³

1. **Hospital Universitario Virgen de las Nieves, Granada, Granada, España**
2. **School of Clinical Science, Faculty of Health at the Queensland University of Technology, Queensland, Australia**
3. **Instituto Biosanitario Granada (IBIS), Granada, Granada, España**

Introducción y objetivos: El Simple Shoulder Test (SST) es una herramienta de medida recientemente publicado pero ampliamente usado.

El objetivo de este estudio fue desarrollar y validar una versión española del SST (SST-Sp).

Material y métodos: Se realizó un estudio observacional en dos etapas. El Simple Shoulder Test (SST) fue inicialmente adaptado transculturalmente al español a través de una doble traducción y traducción inversa posteriormente validando sus características psicométricas. Los participantes (n=66) con distintos problemas de hombro completaron el SST-Sp, DASH, VAS y SF-12. La muestra completa se utilizó para determinar la estructura factorial, consistencia interna y la validez de criterio concurrente. La fiabilidad fue determinada en las primeras 24-48 horas con una submuestra de 21 pacientes.

Resultados: El SST-Sp mostró tres factores que explicaron el 56,1 % de la varianza y se obtuvo la consistencia interna para cada factor ($\alpha=0,738, 0,723$ y $0,667$) y la fiabilidad (ICC= $0,687-0,944$). La estructura factorial fue tridimensional y apoyada por la validez de constructo. La validez de criterio determinada a partir de la relación entre el SST- Sp y DASH fue fuerte ($r = -0,73$) y justo e inversamente relacionado en VAS $r = -0,537$ ($p < 0,001$). Las relaciones entre SST -Sp y la dimensión física y mental de SF- 12 fueron débiles $r = -0,47$ ($p < 0,001$) y $r = -0,43$ ($p < 0,001$), respectivamente.

Conclusión: El SST-Sp mantiene las características de la versión inglesa original como una herramienta de medida válida para el hombro. Ha demostrado características psicométricas similares a la versión inglesa original para los criterios de validez, fiabilidad pero no en la estructura factorial.

Enviada: 28-02-2014 09:54:00